



CBD



Convention sur la diversité biologique

Distr.
GÉNÉRALE

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/10/Add.2
24 juillet 2014

FRANÇAIS
ORIGINAL : ANGLAIS

CONFÉRENCE DES PARTIES À LA CONVENTION SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE SIÉGEANT EN TANT QUE RÉUNION DES PARTIES AU PROTOCOLE DE CARTAGENA SUR LA PRÉVENTION DES RISQUES BIOTECHNOLOGIQUES

Septième réunion

Pyeongchang (République de Corée), 29 septembre-3 octobre 2014

Point 12 de l'ordre du jour provisoire*

RAPPORT DU GROUPE SPÉCIAL D'EXPERTS TECHNIQUES SUR L'ÉVALUATION DES RISQUES ET LA GESTION DES RISQUES AU TITRE DU PROTOCOLE DE CARTAGENA SUR LA PRÉVENTION DES RISQUES BIOTECHNOLOGIQUES**

INTRODUCTION

1. Dans sa décision BS-VI/12, la Conférence des Parties siégeant en tant que réunion des Parties au Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques (CdP-RdP) a décidé de mettre fin aux activités du groupe spécial d'experts techniques (AHTEG) sur l'évaluation des risques et la gestion des risques et de constituer un nouveau groupe spécial d'experts techniques sur l'évaluation des risques et la gestion des risques. Dans cette même décision, elle a décidé de prolonger le Forum en ligne à composition non limitée sur l'évaluation des risques et la gestion des risques.

2. Conformément au mandat qui figure en annexe à la décision, le Forum en ligne et le groupe spécial d'experts techniques sur l'évaluation des risques et la gestion des risques ont été chargés de travailler essentiellement en ligne sur les thèmes suivants, présentés qu'ils sont par ordre de priorité :

a) fournir des observations, notamment pour aider le Secrétaire exécutif à structurer et à cibler le processus de mise à l'essai des orientations, et à analyser les résultats recueillis au cours des essais;

b) coordonner, en collaboration avec le Secrétariat, l'élaboration d'un ensemble d'éléments qui harmonise les orientations sur l'évaluation des risques associés aux organismes vivants modifiés (c'est-à-dire la feuille de route) et le manuel de formation sur "l'évaluation des risques associés aux organismes vivants modifiés" d'une manière cohérente et complémentaire, aux fins d'un examen plus approfondi par les Parties, étant clairement entendu que les orientations sont encore à l'essai;

* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/1

** Ce document a été antérieurement publié le 10 juin 2014 sous la cote UNEP/CBD/BS/AHTEG-RA&RM/5/6.

c) envisager l'élaboration d'orientations sur des nouveaux thèmes concernant l'évaluation des risques et la gestion des risques, choisis en fonction des besoins des Parties et de leurs expériences et connaissances en matière d'évaluation des risques.

3. Au moyen des activités conjointes susmentionnées, le Forum en ligne et l'AHTEG étaient censés élaborer et réaliser ce qui suit :

a) des discussions en ligne dirigées par un modérateur sur le caractère pratique et l'utilité des orientations;

b) un ensemble d'éléments qui harmonise les orientations sur l'évaluation des risques associés aux organismes vivants modifiés (c'est-à-dire la feuille de route) et le manuel de formation sur "l'évaluation des risques associés aux organismes vivants modifiés", d'une manière cohérente et complémentaire; et

c) une recommandation sur la façon d'aller de l'avant en ce qui concerne l'élaboration d'orientations supplémentaires sur des thèmes spécifiques concernant l'évaluation des risques, choisis en fonction des priorités et des besoins indiqués par les Parties, afin d'avancer dans la réalisation des objectifs opérationnels 1.3 et 1.4 du Plan stratégique et leurs résultats escomptés.

4. En réponse aux demandes formulées par la CdP-RdP, plusieurs activités ont été organisées entre décembre 2012 et mai 2014 sous la forme de discussions en ligne du Forum en ligne et de l'AHTEG. Lors d'une discussion en ligne tenue en mai 2013, l'AHTEG a élu M. Helmut Gaugitsch à la présidence du groupe.

5. Dans le cadre de la finalisation du processus visant à obtenir les résultats escomptés tels qu'ils figurent dans la décision BS-VI/12, l'AHTEG a tenu sa réunion en face à face à Bonn du 2 au 6 juin 2014. On trouvera à l'annexe I la liste des participants à cette réunion.

POINT 1. OUVERTURE DE LA RÉUNION

6. La réunion a été ouverte à 9 heures le lundi 2 juin 2014 par le président de l'AHTEG.

7. Dans son allocution d'ouverture, M. Gaugitsch a souhaité la bienvenue aux participants, souligné l'importance des travaux qui attendaient le groupe et insisté sur la nécessité d'établir la marche à suivre pour que le groupe puisse remplir son mandat.

8. M. Charles Gbedemah, au nom de M. Braulio Dias, Secrétaire exécutif de la Convention sur la diversité biologique, a souhaité la bienvenue aux membres de l'AHTEG, notant l'importance des travaux qui les attendaient, et remercié le gouvernement de l'Allemagne pour avoir accordé une aide financière et avoir accueilli la réunion. Il a également remercié l'Union européenne de son soutien financier.

9. Dans son allocution d'ouverture, M. Robert Kloos, secrétaire d'État du Ministère fédéral de l'alimentation et de l'agriculture, a souhaité la bienvenue aux participants à l'AHTEG et signalé les avantages potentiels des OVM dans les applications commerciales à l'échelle mondiale, en particulier dans les domaines de l'alimentation et de l'agriculture. Il a noté l'importance de faire avancer l'application du Protocole de Cartagena au moyen de l'élaboration d'orientations en tant qu'outil pour aider les Parties à faire des évaluations des risques.

POINT 2. QUESTIONS D'ORGANISATION

2.1. Élection d'un rapporteur

10. Le président a invité le groupe à élire un rapporteur. Mme Francisca Acevedo (Mexique) a été élue rapporteur.

2.2. Adoption de l'ordre du jour

11. Le président a invité le groupe à examiner et adopter l'ordre du jour provisoire diffusé par le Secrétariat dans le document UNEP/CBD/BS/AHTEG-RA&RM/5/1. L'ordre du jour a été adopté sans modification.

2.3. Organisation des travaux

12. Le groupe est convenu de travailler sur la base de l'organisation des travaux qui figure à l'annexe II de l'ordre du jour annoté établi par le Secrétariat en consultation avec le président de l'AHTEG et diffusé dans le document UNEP/CBD/BS/AHTEG-RA&RM/5/1/Add.1.

13. Le groupe est par ailleurs convenu de travailler en plénière et de se scinder au besoin en groupes restreints.

POINT 3. QUESTIONS DE FOND

14. Le groupe a été invité à délibérer sur les questions de fond conformément à l'ordre du jour de la réunion, compte tenu des documents de base qui ont été mis à disposition par le Secrétariat.

15. Dans son allocution d'ouverture, le président a rappelé que l'AHTEG est un processus consultatif multipartite que dirigent les membres des Parties.

3.1. Analyse des résultats de la mise à essai des "orientations sur l'évaluation des risques des organismes vivants modifiés"

16. Au titre de ce point de l'ordre du jour, le président a rappelé le mandat de l'AHTEG, tel qu'il figure dans la décision BS-VI/12. Il a ensuite brossé un bref aperçu général des activités qui avaient été réalisées avant la réunion en face à face afin de donner suite aux demandes formulées dans cette décision.

17. Le président a invité Mme Angela Lozan, modératrice de la dernière série de discussions sur cette question au Forum en ligne, à faire un résumé des conclusions et recommandations qui en avaient résulté, comme indiqué dans la section A de l'annexe I du document UNEP/CBD/BS/AHTEG-RA&RM/5/1/Add.1.

18. A suivi un exposé de Mme Manoela Miranda du Secrétariat de la Convention sur la diversité biologique sur le processus qui avait abouti à l'élaboration d'outils pour structurer et cibler la mise à l'essai des orientations. Mme Miranda a également présenté l'analyse des résultats obtenus tels qu'elle figure dans le document UNEP/CBD/BS/AHTEG-RA&RM/5/2 et noté que quelques Parties utilisaient déjà ces orientations pour faire des évaluations des risques. Elle a informé le groupe qu'une compilation de toutes les observations et suggestions sur des améliorations éventuelles soumises par le biais des essais était disponible dans le document UNEP/CBD/BS/AHTEG-RA&RM/5/3 et que les communications originelles de Parties, d'autres gouvernements et d'organisations concernées étaient disponibles auprès du Centre d'échange pour la prévention des risques biotechnologiques¹.

19. Comme suite aux introductions, le président a invité le groupe à se livrer à un débat de caractère général sur l'analyse des résultats des essais et sur les propositions concernant d'éventuelles marches à suivre.

20. Après la première série de discussions, la plupart des membres du groupe ont abouti à la conclusion que, dans leur version actuelle, les orientations étaient utiles, pratiques et conformes aux dispositions du Protocole et qu'elles tenaient compte des expériences passées et présentes avec les OVM. Ces membres étaient d'avis que, dans leur version actuelle, ces orientations devraient être avalisées et mises en pratique.

21. Le groupe a pris note des observations formulées pendant la mise à l'essai des orientations et il est convenu de l'importance de recommander un mécanisme d'analyse de ces observations afin d'actualiser d'une manière transparente ces orientations. Le groupe a été invité à méditer sur la forme qu'un tel mécanisme pourrait revêtir.

22. Sur la base des opinions émises par le groupe, le président a soumis une proposition d'un plan opérationnel concernant le mécanisme d'actualisation des orientations. Cette proposition est la suivante :

a) Après la septième réunion de la CdP-RdP, le Secrétariat assemblera observations originelles formulées au moyen de la mise à l'essai des orientations et, après la huitième réunion, les observations formulées au moyen du système d'établissement du troisième rapport national. L'assemblage se fera sous la forme de matrices fondées sur les catégories suivantes :

- i) déclarations qui n'entraînent aucune modification;
- ii) modifications rédactionnelles et translationnelles;
- iii) suggestions de modifications sans un endroit spécifique dans les orientations;
- iv) suggestions de modifications dans des sections spécifiques des orientations (classées par numéros de ligne).

b) Un sous-groupe de l'AHTEG composé de cinq membres représentant les Parties, compte tenu de la répartition et de la participation régionales équilibrées entre les sexes, sera constitué pour examiner l'assemblage des observations effectué par le Secrétariat et pour travailler sur les suggestions de modifications dont il est fait mention aux alinéas iii) et iv) ci-dessus;

c) Le sous-groupe :

¹ Disponibles à l'adresse suivante : http://bch.cbd.int/protocol/testing_guidance_RA.shtml.

- i) rationalisera les observations en identifiant les suggestions susceptibles d'être acceptées et en expliquant la raison pour laquelle des suggestions peuvent ne pas l'être;
 - ii) fournira des propositions de texte concrètes pour les suggestions qui seront acceptées en expliquant la raison pour laquelle une suggestion originelle a été modifiée.
- d) L'AHTEG examinera toutes les observations et suggestions afin de présenter une version actualisée des orientations à la CdP-RdP pour examen à sa neuvième réunion;
- e) Un rapport intérimaire sera présenté à la CdP-RdP à sa huitième réunion.

23. En réponse au mécanisme suggéré qui est décrit ci-dessus, en particulier dans le paragraphe 22 b), le président a indiqué que le groupe pourrait tirer parti du cadre en face à face et il l'a invité à créer un sous-groupe pour aider le Secrétaire exécutif à élaborer des matrices qui constitueraient l'assise du regroupement des observations décrites dans le paragraphe 22 a).

24. Le groupe est convenu de créer un sous-groupe, compte tenu de la répartition géographique et de l'équilibre entre les sexes, composé de Mme Marja Ruohonen-Lehto représentant le groupe des États d'Europe occidentale et autres États (WEOG), de Mme Francisca Acevedo représentant le groupe des États d'Amérique latine et des Caraïbes (GRULAC), de M. Wei Wei représentant la région Asie-Pacifique, de M. Abisai Mafa représentant la région Afrique et de Mme Angela Lozan représentant la région de l'Europe centrale et orientale (CEO).

25. Le sous-groupe s'est réuni avec des membres du Secrétariat pour un premier débat sur la structure des matrices dont il est fait mention au paragraphe 22 a) ci-dessus.

3.2. Élaboration d'un ensemble d'éléments qui harmonise les orientations sur l'évaluation des risques associés aux organismes vivants modifiés (c'est-à-dire la feuille de route) et le manuel de formation sur "l'évaluation des risques associés aux organismes vivants modifiés"

26. Au titre de ce point de l'ordre du jour, le président a rappelé le mandat de l'AHTEG tel qu'il figure dans la décision BS-VI/12 pour ce qui est de cette question. Il a ensuite donné un bref aperçu général des activités qui avaient eu lieu jusque là au titre de ce point en vue de répondre aux demandes formulées dans cette décision.

27. Le président a invité Mme Marja Ruohonen-Lehto, modératrice de la dernière série de discussion sur cette question du Forum en ligne, à faire un résumé des conclusions et recommandations issues de cette discussion, telles qu'elles figurent dans la section B de l'annexe I du document UNEP/CBD/BS/AHTEG-RA&RM/5/1/Add.1.

28. Dans son intervention, Mme Ruohonen-Lehto a signalé que le Forum en ligne recommandait que les orientations et le manuel de formation sur l'évaluation des risques des OVM demeurent des documents indépendants et que, dans les orientations, seule la feuille de route soit alignée sur le manuel. Elle a indiqué que le résultat de cet exercice, comme sollicité dans la décision BS-VI/12, est le projet d'harmonisation graphique de la feuille de route et du manuel révisé.

29. Le président a invité Mme Miranda à présenter au groupe la version la plus récente du projet d'harmonisation graphique². Elle a informé le groupe que l'harmonisation graphique serait transformée en un outil d'apprentissage interactif comme le demandait la décision BS-V/12.

2 Disponible à l'adresse suivante : http://bch.cbd.int/protocol/cpb_art15/training.shtml.

30. Le groupe a ensuite été invité à examiner différentes façons d'améliorer l'harmonisation graphique. Durant le débat, les participants ont félicité le Secrétariat pour ses travaux d'élaboration de l'harmonisation graphique et fait quelques suggestions qui permettraient de l'améliorer. Ces suggestions comprenaient l'ajout d'éléments plus visuels et une note d'introduction pour expliquer l'historique de son élaboration.

31. La version révisée du projet d'harmonisation graphique serait soumise pour examen à la CdP-RdP à sa septième réunion.

3.3. Recommandation sur la façon d'aller de l'avant en ce qui concerne l'élaboration d'orientations supplémentaires sur des thèmes spécifiques concernant l'évaluation des risques

32. Au titre du point 3.3 de l'ordre du jour, le président a rappelé le mandat de l'AHTEG tel qu'il figure dans la décision BS-VI/12. Il a ensuite donné un bref aperçu général des activités qui avaient eu lieu jusque là au titre de ce point en vue de répondre aux demandes formulées dans cette décision.

33. Le président a invité Mme Francisca Acevedo, modératrice de la dernière série de discussion sur cette question du Forum en ligne, à faire un résumé des conclusions et recommandations issues de cette discussion, telles qu'elles figurent dans la section C de l'annexe I du document UNEP/CBD/BS/AHTEG-RA&RM/5/1/Add.1.

34. Mme Miranda a ensuite fait un exposé sur les résultats d'une enquête consacrée à l'état de réalisation des objectifs opérationnels 1.3, 1.4 et 2.2 du Plan stratégique 2011-2020 du Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques³. Ces résultats montraient que la plupart des Parties, en particulier les pays en développement et les pays à économie de transition, considéraient les directives existantes comme insuffisantes pour répondre à leurs besoins concernant des thèmes spécifiques de l'évaluation des risques et de la gestion des risques associés aux organismes vivants modifiés.

35. L'AHTEG a été invité par son président à débattre d'une marche à suivre éventuelle pour l'élaboration d'orientations supplémentaires sur des aspects spécifiques de l'évaluation des risques. A suivi un débat pour examiner les questions relatives à l'élaboration d'orientations supplémentaires qui avaient été recensées lors du Forum en ligne ainsi que les priorités et les besoins mentionnés par les Parties dans le cadre de l'enquête à laquelle il est fait référence au paragraphe 34 ci-dessus.

36. Après un débat sur une marche à suivre éventuelle, il a été convenu que le Forum en ligne et l'AHTEG travailleraient ensemble, essentiellement en ligne, afin d'élaborer des orientations supplémentaires sur des thèmes spécifiques priorisés d'évaluation des risques. Ce travail exigerait que soient créés des sous-groupes de l'AHTEG, élaborés des projets de textes, organisées des séries de révisions et invités des experts externes pour contribuer à différentes étapes du processus, selon que de besoin, pour ainsi soumettre les orientations supplémentaires élaborées à la CdP-RdP à sa huitième réunion.

37. L'AHTEG a ensuite classé comme suit par ordre de priorité les thèmes relatifs à l'élaboration d'orientations supplémentaires sur la base des priorités et des besoins mentionnés par les Parties afin d'avancer vers la réalisation des objectifs opérationnels 1.3 et 1.4 du Plan stratégique et de ses résultats⁴ :

a) Évaluation des risques associés aux organismes vivants modifiés introduits dans des centres d'origine et la diversité génétique;

³ Disponible dans le document UNEP/CBD/BS/AHTEG-RA&RM/5/5.

⁴ Les questions énumérées ne sont pas classées dans un ordre particulier.

- b) Évaluation des risques associés aux microorganismes vivants modifiés et aux virus;
- c) Évaluation des risques associés aux poissons vivants modifiés.

38. Outre ces trois thèmes priorisés, l'AHTEG a également recensé la liste ci-après de thèmes à examiner dans l'avenir, lorsqu'il y a lieu⁵ :

- a) Évaluation des risques associés aux animaux vivants modifiés;
- b) Évaluation des risques associés aux insectes vivants modifiés;
- c) Évaluation des risques associés aux organismes vivants modifiés créés avec l'utilisation de techniques ARNds, transformés génétiquement pour produire des ARNds ou exposés à des ARNds;
- d) Évaluation des risques associés aux organismes vivants modifiés qui contiennent des ARNi;
- e) Évaluation des risques associés aux organismes vivants modifiés produits par cisgénèse;
- f) Évaluation des risques associés aux organismes vivants modifiés qui produisent des produits pharmaceutiques et industriels;
- g) Évaluation des risques associés aux plantes vivantes modifiées enrichies;
- h) Évaluation des risques associés aux organismes vivants modifiés produits par biologie synthétique;
- i) Évaluation et gestion des risques associés aux OVM destinés à être introduits dans des écosystèmes non gérés;
- j) Coexistence entre les OVM et les non-OVM dans le contexte de la petite agriculture;
- k) orientations sur l'intégration de la santé humaine dans l'évaluation des risques pour l'environnement;
- l) orientations sur les impacts pour la santé des OVM et herbicides qui font partie des technologies les accompagnant;
- m) orientations sur les impacts synergiques de différents herbicides qui font partie des technologies accompagnant certains OVM.

3.4. Mécanisme d'actualisation des documents de base pour les "orientations sur l'évaluation des risques associés aux organismes vivants modifiés"

39. Au titre du point 3.4 de l'ordre du jour, le président de l'AHTEG a présenté le thème en décrivant les expériences acquises et les difficultés rencontrées lors de la mise à jour des listes de documents de base relatifs aux orientations durant la dernière période intersessions et ce, en application du paragraphe 6 de la décision BS-VI/12.

40. Le groupe a ensuite été invité à envisager des manières éventuelles d'améliorer le mécanisme existant sur la base des expériences susmentionnées.

41. Au cours de son débat, le groupe a proposé d'apporter les améliorations suivantes au mécanisme existant :

⁵ Les thèmes énumérés ne sont pas classés dans un ordre particulier et comprennent des thèmes qui figuraient initialement dans les documents UNEP/CBD/BS/AHTEG-RA&RM/5/1/Add.1 et UNEP/CBD/BS/AHTEG-RA&RM/5/5, notant que certains thèmes ont été enlevés des listes originelles car ils sont déjà traités par d'autres instances qui relèvent du Protocole.

a) La période accordée pour faire des observations sur les documents de base sera portée à trois semaines et un rappel automatique pourrait être envoyé après deux semaines;

b) Le Secrétariat pourrait faire prendre conscience des documents de base relatifs aux orientations en ajoutant par exemple des informations et des liens dans le CEPRB et en invitant des spécialistes des thèmes spécifiques des orientations à soumettre des documents de base;

c) Le Secrétariat pourrait améliorer le déroulement des travaux en ligne pour les documents de base de telle sorte qu'il ne déclencherait le mécanisme d'examen que lorsque des modifications apportées à un dossier influent sur la manière dont un document est lié aux orientations;

d) Les documents de base pourraient être indexés selon l'affiliation des auteurs (comme par exemple, pouvoirs publics, établissements universitaires, organisations non gouvernementales et entreprises).

42. En outre, le groupe a recommandé les critères ci-après pour faciliter l'application du mécanisme:

a) Les documents doivent être d'une qualité scientifique acceptable et en rapport avec l'évaluation des risques ou des thèmes spécifiques des orientations;

b) Un document doit être référencé uniquement dans les sections des orientations où il est directement pertinent;

c) Compte tenu d'une approche fondée sur la notion d'inclusion, chaque fois qu'il y a un désaccord entre les membres du groupe, c'est le président qui, en dernier ressort, est chargé d'accepter ou de rejeter un document.

POINT 4. RECOMMANDATIONS À LA CONFÉRENCE DES PARTIES SIÉGEANT EN TANT QUE RÉUNION DES PARTIES AU PROTOCOLE DE CARTAGENA SUR LA PRÉVENTION DES RISQUES BIOTECHNOLOGIQUES

43. Au titre du point 4 de l'ordre du jour, le président a invité les membres de l'AHTEG à formuler leurs recommandations, y compris de futures actions en matière d'évaluation et de gestion des risques, pour examen par la CdP-RdP à sa septième réunion.

44. Le président a établi une approche pas à pas en vertu de laquelle il a invité tous les membres de l'AHTEG à méditer sur d'éventuelles recommandations pour la CdP-RdP. Il a fait une synthèse des points de vue et proposé une série de projets de recommandations pour examen plus approfondi. Les membres des Parties ont approuvé la série de recommandations qui figurent à l'annexe II pour examen des Parties à leur septième réunion.

POINT 5. DIVERS

45. La possibilité d'examiner des questions en rapport avec les travaux de l'AHTEG ainsi que l'évaluation des risques et la gestion des risques en général durant la session extraordinaire sur l'application du Protocole a été débattue. Le président a encouragé les membres de l'AHTEG à faire part de leur expérience en matière d'élaboration et d'application des orientations durant la phase de préparation pour la session extraordinaire de même que durant la réunion de la CdP-RdP. Il a noté que l'utilisation des orientations pourrait contribuer au respect des obligations selon le Protocole.

POINT 6. ADOPTION DU RAPPORT DE LA RÉUNION

46. Le projet de rapport a été présenté au groupe par le rapporteur. Le président a invité le groupe à examiner le rapport, lequel a été adopté tel que modifié.

POINT 7. CLÔTURE DE LA RÉUNION

47. La réunion a été clôturée à 11h15 le vendredi 6 juin 2014.

Annexe I

LISTE DES PARTICIPANTS

PARTIES

Autriche

1. Mr. Helmut Gaugitsch
Head of Unit
Department of Landuse & Biosafety
Environment Agency Austria
Spittelauer Lände 5
Vienna A-1090
Austria
Tel.: +43 1 31 304 3133
Fax: +43 1 31 304 3700
E-Mail: helmut.gaugitsch@umweltbundesamt.at
Web: <http://www.umweltbundesamt.at>

Bélarus

2. Ms. Galina Mozgova
Senior Research Scientist
Laboratory of Genetics and Cell Engineering
Institute of Genetics and Cytology,
National Academy of Sciences of Belarus
27 Akademicheskaya Street
Minsk 220072
Belarus
Tel.: +375172949182
E-Mail: g.mozgova@yaudex.ru

Chine

3. Mr. Wei Wei
Associate Professor
State Key Laboratory of Vegetation and
Environmental change, Institute of Botany
China Academy of Science
20 Nanxincun, Xiangshan
Beijing 100093
China
Tel.: +86 10 6283 6275
Fax: +86 10 6275 6287
E-Mail: weiwei@ibcas.ac.cn

Colombie

4. Ms. Elizabeth Hodson de Jaramillo
Profesora Emerita, Facultad de Ciencias
Pontificia Universidad Javeriana
Calle 125 N° 56-93
Bogotá
Colombia
Tel.: +571 253 8760
Fax: +57 1 6431713
E-Mail: ehodson@etb.net.co

Croatie

5. Mr. Hrvoje Fulgosi
Head of Laboratory
Department of Molecular Biology
Institute Rudjer Bošković
Bijenička cesta 54
Zagreb 10000
Croatia
E-Mail: fulgosi@irb.hr
Web: <http://www.irb.hr>

Égypte

6. Mr. Ossama AbdelKawy
Senior Scientist
Microbiology and Immunology
Egyptian Atomic Energy authority
Cairo 12551
Egypt
Tel.: +20 11 561 456
E-Mails: elkawyo@gmail.com, abdkawy@yahoo.com
Web: <http://eg.biosafetyclearinghouse.net>

Finlande

7. Ms. Marja Ruohonen-Lehto
Head of Species Protection Unit
Natural Environment Centre
Finnish Environment Institute
Mechelininkatu 34 a
P.O.Box 140
Helsinki FIN-00251
Finland
Tel.: +358 400 148 641
Fax: +358 9 54902591
E-Mail: marja.ruohonen-lehto@ymparisto.fi
Web: www.vyh.fi/eng/environ/bdclearh/kansi1.htm

Allemagne

8. Ms. Beatrix Tappeser
Hess. Ministerium für Umwelt, Klimaschutz,
Landwirtschaft und Verbraucherschutz
Mainzer Str. 80
Wiesbaden 65189
Germany
E-Mail: beatrix.tappeser@umwelt.hessen.de

Japon

9. Mr. Nobuyuki Fujita
Biological Resource Centre
National Institute of Technology and Evaluation
2-5-8 Kazusakamatari
Kisarazu City Chiba Pref. 292-0818
Japan
Tel.: +81-3-3481-1921
Fax: +81-3-3481-1920
E-Mails: fujita-nobuyuki@nite.go.jp,
shioya-shun@nite.go.jp

Malaisie

10. Mr. Chan Kok Gan
Senior Lecturer, Genetics & Molecular Biology
Faculty of Science
University of Malaya
Kuala Lumpur 50603
Malaysia
Tel.: +603 7967 5162
Fax: +603 7967 7727
E-Mails: kokgan@um.edu.my, kokgan@gmail.com

Mexique

11. Ms. Francisca Acevedo
Coordinadora de Analisis de Riesgo y Bioseguridad
Comisión Nacional para el Conocimiento y Uso de la
Biodiversidad
Av. Liga Periferico-Insurgentes Sur
No. 4903 Col. Parques del Pedregal
Mexico C.P. 14010
Mexico
Tel.: 52 55 50043173
Fax: 52 55 50043165
E-Mail: facevedo@conabio.gob.mx
Web: www.conabio.gob.mx

République de Moldavie

12. Ms. Angela Lozan
Head of the Biosafety Office
Ministry of Environment
Str. Mitropolit Doseftei 156A, 305
Chisinau MD 2004
Republic of Moldova
Tel.: +373 22 22 68 74
Fax: +373 22 22 68 74
E-Mail: lozan@media.gov.md

Afrique du Sud

13. Ms. Wadzanayi Mandivenyi
Chief Director
Biodiversity Monitoring and Specialist Services
Department of Environmental Affairs
Private Bag X447
Pretoria 0001
South Africa
Tel.: +27 12 310 3696 / 3396
Fax: +27 12 320 7110
E-Mail: wmandivenyi@environment.gov.za

Zimbabwe

14. Mr. Abisai Mafa
Director
Agribusiness and Environment
Nature Power Consulting
1 Peirson Close
Harare, Zimbabwe
Tel.: +263 772 416454
E-Mail: absmaus@yahoo.com

AUTRES GOUVERNEMENTS

Argentine

15. Ms. Patricia Gadaleta
 Dirección de Biotecnología
 Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca
 Av Paseo Colón
 922-2° Piso. Oficina 247
 Buenos Aires (1063)
 Argentina
 E-Mail: pgadal@minagri.gob.ar

Australie

16. Mr. Paul Keese
 Science Advisor
 Office of the Gene Technology Regulator
 Department of Health and Ageing
 MDP 54, GPO Box 9848
 Canberra ACT 2601
 Australia
 Tel.: +61 2 6271 4254
 Fax: +61 2 6271 4202
 E-Mail: paul.keese@health.gov.au

Canada

17. Mr. Philip Macdonald
 National Manager
 Plant Health and Biotechnology Risk Assessment Unit
 Canadian Food Inspection Agency
 1400 Merivale Rd
 Ottawa, ON K1A 0Y9
 Canada
 Tel.: +613 773 5288
 Fax: +613 773 5391
 E-Mail: philip.macdonald@inspection.gc.ca

ORGANISATIONS

Bayer Cropscience

18. Ms. Esmeralda Prat
 Global Biosafety Manager
 Regulatory Affairs
 Bayer Cropscience
 c/o Bayer Cropscience
 Technologiepark 38
 Gent B-9052
 Belgium
 Tel.: +32 9 335 2341
 Fax: +32 9 383 0200
 E-Mail: esmeralda.prat@bayer.com

College of the Atlantic

19. Ms. Doreen Stabinsky
 Professor
 College of the Atlantic
 105 Eden St
 Bar Harbor, ME 04609
 United States of America
 Tel.: +1 207 276 5284
 Fax: +1 207 288 3780
 E-Mail: doreenstabinsky@gmail.com
 Web: www.coa.edu

Flinders University

20. Ms. Judy Carman
 School of the Environment
 Flinders University
 P.O.Box 155
 Kensington Park SA 5068
 Australia
 Tel.: + 61 408 480 944
 E-Mail: judycarman@ozemail.com.au
 Web: <http://www.flinders.edu.au>

University of Canterbury

21. Mr. Jack Heinemann
 Director, Centre for Integrated Research on Biosafety
 School of Biological Sciences
 University of Canterbury
 Private Bag 4800
 Christchurch 8020
 New Zealand
 Tel.: +643 364 2500
 Fax: +643 364 2590
 E-Mail: jack.heinemann@canterbury.ac.nz

University of Minnesota

22. Ms. Karen Hokanson
Department of Horticultural Sciences
University of Minnesota
305 Alderman Hall, 1970 Folwell Ave.
St. Paul MN 55108
United States of America
Tel.: +1 612 624 2249
Fax: +1 612 624 4941
E-Mail: hokan018@umn.edu

SECRÉTARIAT DE LA CONVENTION SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE

- | | |
|--|--|
| <p>23. Ms. Dina Abdelhakim
Programme Assistant
Biosafety Division
Secretariat of the Convention on Biological Diversity
413 St. Jacques Street, Suite 800
Montreal, QC, H2Y 1N9
Canada
Tel.: +1 514 764 6355
Fax: +1 514 288 6588
E-Mail: dina.abdelhakim@cbd.int</p> | <p>25. Ms. Manoela Miranda
Environmental Affairs Officer
Biosafety Division
Secretariat of the Convention on Biological Diversity
413 St. Jacques Street, Suite 800
Montreal, QC, H2Y 1N9
Canada
Tel.: +1 514 287 8703
Fax: +1 514 288 6588
E-Mail: manoela.miranda@cbd.int</p> |
| <p>24. Mr. Charles Gbedemah
Senior Programme Officer
Biosafety Division
Secretariat of the Convention on Biological Diversity
413 St. Jacques Street, Suite 800
Montreal, QC, H2Y 1N9
Canada
Tel.: +1 514 287 7032
Fax: +1 514 288 6588
E-Mail: charles.gbedemah@cbd.int</p> | |

Annexe II

RECOMMANDATIONS À LA CONFÉRENCE DES PARTIES SIÉGEANT EN TANT QUE RÉUNION DES PARTIES AU PROTOCOLE DE CARTAGENA SUR LA PRÉVENTION DES RISQUES BIOTECHNOLOGIQUES

Le groupe spécial d'experts techniques (AHTEG) sur l'évaluation des risques et la gestion des risques,

Ayant pris note que :

a) L'enquête sur l'état de réalisation des objectifs opérationnels 1.3, 1.4 et 2.2 du Plan stratégique 2011-2020 du Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques, menée conformément à la décision BS-VI/12, a pris en compte notamment les orientations existantes sur l'évaluation des risques et la gestion des risques*;

b) Les résultats de l'enquête montrent que la plupart des Parties, en particulier les pays en développement et les pays à économie de transition, sont d'avis que les orientations existantes sur l'évaluation des risques et la gestion des risques associés aux organismes vivants modifiés (OVM) ne répondent pas à leurs besoins spécifiques et que des orientations supplémentaires sont nécessaires;

c) Les résultats de l'enquête montrent également que quelques Parties parmi les pays en développement et les pays à économie de transition utilisent et appliquent actuellement les "orientations sur l'évaluation des risques associés aux OVM" (ci-après "les orientations") et le "manuel de formation sur l'évaluation des risques associés aux OVM" (ci-après le "manuel");

d) Les orientations ont fait l'objet de nombreuses révisions de la part du Forum en ligne et de l'AHTEG sur l'évaluation des risques et la gestion des risques, d'une évaluation comme d'une mise en forme scientifiques ainsi que de deux essais;

e) La plupart des Parties, en particulier les pays en développement et les pays à économie de transition, qui ont participé aux essais des orientations ont abouti à la conclusion que ces orientations sont utiles, pratiques et conformes aux dispositions du Protocole et qu'elles tiennent compte des expériences passées et présentes avec les OVM;

f) De nombreuses observations ont été faites durant les essais des orientations aux fins de leur amélioration.

1. Sur la base de ce qui précède, l'AHTEG sur l'évaluation des risques et la gestion des risques recommande ce qui suit :

Concernant les "orientations sur l'évaluation des risques associés aux organismes vivants modifiés"

2. Approbation des orientations et appui pour leur utilisation et leur application dans leur version actuelle, dans des cas réels d'évaluation des risques et en tant qu'outil pour les activités de création de capacités en matière d'évaluation des risques.

3. Formulation de questions concernant l'utilisation des orientations dans le format du troisième rapport national sur l'application du Protocole, y compris des suggestions d'améliorations éventuelles.

4. Mise en place d'un mécanisme d'actualisation des orientations tel qu'il est décrit dans le paragraphe 22 du rapport de l'AHTEG, compte tenu de la notion selon laquelle les orientations sont

censées être un “document vivant”, afin d’en présenter une version actualisée pour examen de la CdP-RdP à sa neuvième réunion.

5. Examen par la CdP-RdP à sa neuvième réunion de la nécessité de compter sur un mécanisme à moyen ou long terme de futures actualisations des orientations.

Concernant l’élaboration d’un ensemble d’éléments harmonisant la feuille de route et le Manuel

6. Approbation de l’ensemble des éléments qui harmonise les orientations et le manuel en tant qu’outils en ligne utiles pour notamment la création de capacités en matière d’évaluation des risques.

7. Prier le Secrétariat, sous réserve des fonds disponibles, de réaliser des activités de création de capacités en matière d’évaluation des risques, utilisant pour ce faire l’ensemble harmonisé des éléments afin de faciliter l’utilisation et l’application des orientations dans leur version actuelle.

8. Inviter le Fonds pour l’environnement mondial, les Parties, les autres gouvernements et les organisations internationales à octroyer des fonds et une assistance en nature pour mener à bien les activités de création de capacités en matière d’évaluation des risques.

Concernant l’élaboration d’orientations supplémentaires sur des aspects spécifiques de l’évaluation des risques

9. Mise en place d’un processus, tel qu’il est décrit dans les paragraphes 36 et 37 du rapport de l’AHTEG, aux fins de l’élaboration d’orientations supplémentaires sur les thèmes suivants qui seront classés par ordre de priorité sur la base des besoins dont ont fait état les Parties en vue d’avancer vers la réalisation des objectifs opérationnels 1.3 et 1.4 du Plan stratégique et leurs résultats :

- a) Évaluation des risques associés aux organismes vivants modifiés introduits dans des centres d’origine et la diversité génétique;
- b) Évaluation des risques associés aux microorganismes vivants modifiés et aux virus;
- c) Évaluation des risques associés aux poissons vivants modifiés.

Mécanisme et critères de mise à jour des documents de base relatifs aux orientations

10. Prier le Secrétaire exécutif d’apporter les améliorations au mécanisme de soumission et d’extraction des documents de base relatifs aux orientations comme indiqué dans le paragraphe 41 du rapport de l’AHTEG.

11. Ajouter les critères ci-après pour faciliter l’application du mécanisme de mise à jour régulière de la liste des documents de base relatifs aux orientations comme indiqué dans le paragraphe 6 de la décision BS-VI/12 :

- a) Les documents doivent être d’une qualité scientifique acceptable et en rapport avec l’évaluation des risques ou des thèmes spécifiques des orientations;
- b) Un document doit être référencé uniquement dans les sections des orientations où il est directement pertinent;
- c) Compte tenu d’une approche fondée sur la notion d’inclusion, chaque fois qu’il y a un désaccord entre les membres du groupe, c’est le président qui est en dernier ressort chargé d’accepter ou de rejeter un document.

12. Les buts des recommandations dans les paragraphes 2 à 11 ci-dessus pourraient devenir réalité en prolongeant la durée de vie du Forum d'experts en ligne à composition non limitée sur l'évaluation des risques et la gestion des risques et de l'AHTEG sur l'évaluation des risques et la gestion des risques, qui travailleraient essentiellement en ligne avec un mandat révisé.
